

ИСКУССТВО, ОБРАЗОВАНИЕ, НАУКА

RAR
УДК 930
ББК 85.7

СПЕКТАКЛЬ «РУВН БУРЛЕС» В ПОСТАНОВКЕ БИРОБИДЖАНСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ЕВРЕЙСКОГО ТЕАТРА ИМЕНИ Л. КАГАНОВИЧА

Гамалей Софья Юрьевна,
кандидат исторических наук,
доцент кафедры государственно-правовых дисциплин,
Дальневосточный юридический институт МВД России,
пер. Казарменный, д 15, г. Хабаровск, Россия, 680030,
s.u.gamaley@mail.ru

Аннотация

В статье рассматриваются особенности уникального спектакля, поставленного на сцене Биробиджанского государственного еврейского театра, – «Рувн Бурлес» по пьесе биробиджанского писателя Г. Рабинкова в 1941 г. Автор статьи раскрывает содержание этой революционной по своему смыслу пьесы, положительные и отрицательные моменты премьерной постановки, о которых сообщали в своих статьях журналисты. В статье приводятся фамилии актеров, сыгравших на сцене еврейского театра, анализируется специфика созданных на сцене образов. В заключение автор делает вывод о несомненной важной роли, которую сыграл данный спектакль в творческой деятельности театра, подтвердив его высокий профессионализм.

Ключевые слова

Еврейский театр, спектакль «Рувн Бурлес», режиссура, национальная культура, Г. Рабинков, Е. Гельфанд, Я. Розенфельд.

Духовный и исторический народный опыт является ключевым элементом идентичности каждого человека вне зависимости от места проживания, поскольку именно сохранение истории

чешской памяти позволяет каждому гражданину понять роль своей страны в мировой истории, ее ценности и традиции, а также осмыслить свое место в жизни. В современных политических ре-

алиях ХХI в. в условиях роста межнациональных противоречий изучение культуры и искусства приобретает особую значимость. Ведь изучение культуры народа, постижение его внутренней сущности позволяет сформировать толерантные отношения между нациями и тем самым снять уже имеющиеся межнациональные конфликты.

История нашей страны уникальна — художники, музыканты, актеры вне зависимости от национальной принадлежности своим творчеством вдохновляли людей, что особенно было важно в непростые для страны времена. Таким образом, изучение особенностей культуры народа посредством анализа отдельных спектаклей известных театральных коллективов, в том числе и национальных, является актуальным и значимым.

Государственный еврейский театр г. Биробиджана начал свою работу 6 мая 1934 г., спустя четыре дня после опубликования Постановления ЦИК «О создании Еврейской автономной области».

Данный театр был самым молодым из еврейских коллективов страны. Однако он был не просто уникальным национальным коллективом, он был сформирован высокопрофессиональными актерами, которые работали не по контракту, а на постоянной основе, что для начала 1930-х гг. в периферийных театрах было необычным явлением. Естественно, это способствовало хорошему качеству постановок.

Государственный еврейский театр им. Л. Когановича был сформирован в Москве выпускниками театральной студии С. Михоэлса, которые, совершив гастрольный тур в Биробиджан, приняли решение остаться в новой национальной автономии на постоянное место жительства и работы. На протяжении 1934–1949 гг. данный коллектив успешно работал, хотя политические события влияли на его деятельность. Именно из-за произошедших перемен в национальной политике 1940-х гг., ростом космополитизма произойдет расформирование всех еврейских театров, существовавших в СССР, хотя свой весомый вклад в развитие национального театрального искусства они смогли привнести, доказательством чего является отдельная глава, посвященная еврейскому театру, в многотомном издании «История советского театра», вышедшем в 1960-е гг.¹

Среди постановок Биробиджанского еврейского коллектива в 1930-е гг. можно было встретить совершенно разные спектакли: одни — художественно наиболее совершенные, идейно богатые, которые твердо вошли в его репертуар («Тевье Молочник», «Уриель Акоста»), другие — менее совершенные, которые под влиянием общественности быстро ушли со сцены («Клад Наполеона»)². Были в репертуаре коллектива спектакли, посвященные жизни Еврейской автономной области («Молоко и мед»), и спектакли, которые по политическим причинам были сняты с репертуара, — «Разбойник Бойтре», в данном случае в связи с репрессиями в отношении ее автора М. Кульбака.

Но были в репертуаре такие спектакли, которые не просто вошли в него, а стали частью истории данного театра, подтвердили его рост как профессионала и совершенствование как коллективного творца идейно-художественных ценностей. Именно таким стала для биробиджанского театра постановка спектакля Е. Гельфанда и Я. Розенфельда «Рувн Бурлес» — народно-героическая драма в 4-х действиях на еврейском языке.

Премьера этого спектакля состоится в мае 1941 г., он войдет в гастрольный репертуарный план лета 1941 г., что неопровержимо доказывает тот факт, что советские граждане накануне вероломного нападения фашистской Германии жили своей простой, мирной жизнью.

Этот спектакль стал радостным событием для всей культурной общественности Еврейской автономной области, так как в нем ярко проявилась талантливость целой группы творческой интеллигенции, живущей и работающей в ЕАО — автора пьесы, биробиджанского писателя Г. Рабиноква, режиссера Е. Гельфанда и Я. Розенфельда, исполнителей главных ролей (И. Гросс, Я. Абрамович) и всего театрального коллектива³.

Григорий (Гессель) Борисович Рабинокв родился в 1908 г. на Украине. Будучи в подростковом возрасте, он сбежал в Москву, где работал каменщиком и участвовал в кремлевских постройках. В 1920-е годы закончил педагогический институт, а в 1930-е переехал в Биробиджан в ка-

1 История советского драматического театра: в 6 т. Т. 4. М., 1968. С. 618.

2 Фридман Н. Творческая победа // Биробиджанская звезда. 1941. 8 июня. С. 3.

3 Герцберг Б. Новый сезон – новые задачи // Биробиджанская звезда. 1939. 21 октября. С. 4.

честве преподавателя еврейского языка и литературы, работал в школе. В студенческие годы, как и актеры БирГОСЕТа, Г. Рабинков познакомился с С. Михоэлсом, который поощрял его литературные опыты. Возможно поэтому Г. Рабинков постоянно участвовал в жизни театрального коллектива города, дружил с актерами Ф. Аронесом, Л. Колиным. К пятилетию юбилея области его награждают орденом «Знак почета»⁴. Столь тесное общение с театром, успехи на литературном поприще создали условия для их творческого союза. Так Г. Рабинков стал автором пьесы «Рувн Бурлес», которую было решено поставить на сцене театра в рамках требования Главреперткома по сотрудничеству театров с местными авторами.

Автор пьесы Г. Рабинков, создавая свое произведение, обратился к быту и жизни еврейского народа XIX в., теме, достаточно плотно исследованной классиками еврейской литературы, такими как И. Аксенфельд, Йцхок-Лейбуш Перец. Главной темой их произведений была борьба против консервативных устоев еврейской жизни, социальная окраска раскрывала мрачные стороны жизни еврейской диаспоры в условиях оседлости. Иной характер жизни евреев был представлен в произведениях Шолом-Алейхема, который в своих романах показывал динамику жизни евреев, которые не просто страдают, но и пытаются вырваться из «оков» тяжелой действительности⁵.

В отличие от классиков, пьеса Г. Рабинкова получилась совершенно оригинальным произведением; явления и образы, знакомые по классической литературе, получили в ней иное освещение, старые мотивы приобрели новое звучание. Объяснялось это тем, что в художественном истолковании определенной эпохи в истории еврейского народа автор исходил из нового социалистического мировоззрения.

Борьба двух враждующих лагерей, изображенных в пьесе — главы общины Тэвеле и его окружающих, с одной стороны, и Рувн Бурлеса и народных масс — с другой в пьесе была дана не изолированно, а в тесной связи с подспудно придавленной жестоким режимом «палки и шпицрутена», но ни на минуту не затухающей

окончательной борьбой крепостного крестьянства против помещиков. Особо выразительно автор изобразил тесную связь глав общины с представителями царской власти. Естественно, что пьеса приобретала тем самым политический окрас, изображая борьбу еврейской бедноты против существующего самодержавного строя.

В то же время автор произведения сумел очень конкретно вплести в содержание интернациональный мотив, чего ранее классики еврейской литературы не делали, мотив братской связи между угнетаемым еврейским народом и массой русских крепостных крестьян. Так, в сюжете достаточно точно были изображены тщетные попытки царской власти сохранить отчужденность между еврейской беднотой и трудящимися других народов. Именно это новое звучание делало пьесу Г. Рабинкова не просто актуальной, она демонстрировала многонациональность советской России, где каждый ее член обладает полным комплексом прав, при этом данные права носят естественный характер и советская власть, учитывая данный факт, проводит правильную многостороннюю, национальную политику⁶.

Это большое идейное содержание пьесы было воплощено посредством созданных автором ярких образов. Благодаря этому в произведении отсутствовали «ходячие схемы», каждое из действующих лиц пьесы было по-своему типично и в то же время обладало только ему присущими индивидуальными чертами. При этом писатель смог небольшими штрихами вдохнуть жизнь и в эпизодичные образы.

В пьесе присутствовало много настоящей, хорошей еврейской поэзии. Именно поэтические образы музыканта-самородка Бурлеса, крепостной актрисы Топи и история их трагической любви были наполнены лиризмом. В то же время в произведении не было ни тени сентиментализма, слезности. Ее поэзия — строгая, мужественная, так как не об оскорбленных и униженных, а о протестующих и борющихся писал Г. Рабинков, хотя язык, на наш взгляд, в пьесе немного отягощен архаизмами, хотя и сохранил свою выразительность и силу.

«Рувн Бурлес» — первая пьеса Г. Рабинкова. Театр поставил ее с полной отдачей своих творче-

4 Земля, на которой нам выпало жить. Литературно-краеведческий сборник. Биробиджан, 2013.

5 Шкваровский И. Жизнь и творчество Шолом-Алейхема // Биробиджанская звезда. 1939. 9 апреля. С. 3.

6 Рабинков Г. Ривн Бурлес (отрывок из пьесы) // Биробиджанская звезда. 1941. 23 мая. С. 3-4.

ских сил. Журналисты газеты «Биробиджанская звезда» опубликовали ряд статей, которые восхваляли актерский состав. «Режиссеры спектакля Е. Гельфанд и Я. Розенфельд в этом спектакле показали себя мастерами сцены. Они проделали огромную творческую работу», — писали они⁷.

В спектакль было включено много массовых сцен, множество сложных мизансцен, которые получились красочными и осмысленными. Вникнув глубоко в идейную сущность пьесы, режиссеры методами сцены сделали выпуклым наиболее важное, ценное из содержания. И в результате с еще большей силой, чем в самой пьесе, зазвучал в спектакле мотив братского единства наций. Режиссеры сумели воодушевить своим замыслом и художника декоратора А. Шапина, который воссоздал с подлинностью еврейское местечко XIX в., типичную обстановку дома богача и хижин бедноты. Сложнее пришлось с музыкой, поскольку автор-композитор А. Бугачевский, единственный не местный участник созданного спектакля, не совсем верно, по мнению журналистов, оценил внутренний сюжет произведения⁸. Но эта проблема была решена благодаря длительной работе над постановкой спектакля, удалось создать музыкальные композиции, которые раскрывали содержание. В результате музыка не только сопровождала сцены, но и позволила глубже их прочувствовать, осмыслить.

Премьерный показ прошел с огромным успехом. Как писали журналисты, «все актеры, задействованные в спектакле, играли с большим творческим подъемом. Даже те, кто был задействован в массовых сценах, которым автор в уста вложил несколько фраз, играли с полной отдачей»⁹. В результате коллективу БирГОСЕТа удалось создать слаженный, сыгранный состав, направляющий все свои возможности на создание единого творческого организма.

Хотя пьеса, по мнению критиков, была не лишена «некоторых недостатков часто композиционного характера»: так, например, «действие разворачивается недостаточно энергично», — писали они¹⁰.

Анализируя работу главных актеров, задействованных в спектакле, можно констатировать следующее.

И. Гросс и Н. Койфман играли главного героя Тэвеле, но играли по-разному. В исполнении И. Гросса этот образ был чрезвычайно характерный и интересный. Ведь в пьесе Г. Рабинкова, при всем своем национальном своеобразии, Тэвеле напоминает горьковские типы купцов-хищников. «Хватка у него волчья, он хитер, как змея, изворотлив, как лиса». Именно эти особенности И. Гроссу удалось воплотить безукоризненно. В результате получился яркий образ социальной значимости. УН. Койфмана, как писали журналисты, образ Тэвеле был заметно «снижен», приглушен. «Актер, видимо, сознательно стремился не выделять особенно Тэвеле из его окружения. Но это стремление было ни чем не оправдано», — писали критики на страницах газеты «Биробиджанская звезда»¹¹.

Так же строго они оценили исполнителя роли Рувн Бурлеса, актера Я. Абрововича, который, напротив, как писали журналисты, «выделил своего героя из народной массы», хотя трактовка образа Бурлеса в спектакле показалась критикам не совсем соответствующей замыслу автора. Так, по замыслу Г. Рабинкова Рувн Бурлес представлялся натурой художественной и бунтарской. Он одаренный скрипач и композитор, человек сильный, страстный, волевой. В его лице местечковая беднота находит выразителя ее социального протеста, ее недовольства сложившимся образом жизни¹². Но внешне Рувн Бурлес, представленный на сцене театра, выглядел совершенно как представитель другой «породы». Он был разодет как концертный артист, в его движениях, походке отсутствовала достаточная простота и естественность, что не соответствовало ни его поступкам, ни характеру его речи — народной, простой, энергичной. Именно поэтому основные замечания критиков были к этому образу, в заключительных предложениях своих статей журналисты писали: «над образом Рувн Бурлеса, центральным и главным в спектакле, нужно еще поработать и актеру, и режиссерам»¹³.

7 Фридман Н. Указ. соч. С. 3.

8 Фридман Н. Указ. соч. С. 3.

9 Там же.

10 Там же.

11 Фридман Н. Указ. соч. С. 3.

12 Рабинков Г. Ривн Бурлес (отрывок из пьесы)// Биробиджанская звезда. 1941. 23 мая. С. 3-4.

13 Фридман Н. Указ. соч. С. 3.

Помимо актеров, сыгравших главные роли, журналисты выделили игру и других актеров театра. Так, «прекрасно сыграл роль отца Бурлеса, старого музыканта Симхэ, актер Ф. Аронес. Он тонко, с добродушием изобразил борьбу разных влияний на старика. Так, Симхэ ненавидит общинных заправил и боится их. Он всем своим существом тянется к бедноте, к их веселой жизни, но в то же время другая, мещанская среда, держит его»¹⁴. Данное противоречие Ф. Аронес смог показать с присущим ему тактом и профессионализмом.

Эту же роль музыканта Симхе сыграл актер И. Гершман, который играл не менее хорошо, сохраняя в основном те же черты образа, что были присуще игре Ф. Аронеса. Однако «некоторые тонкие и трудно уловимые штрихи, которыми Ф. Аронес делает образ Симхэ особенно привлекательным, в исполнении И. Гершмана отсутствовали»¹⁵. Оба актера работали в коллективе фактически с момента его существования, были его душой, может быть, поэтому они столь естественно вошли в образ музыканта Симхе.

Еще об одной роли, которая была не менее привлекательной и важной для большинства еврейских пьес, рисующих старый еврейский быт, которая также была в этой пьесе — роль «бадхена», балагура, сказителя на свадьбах. Есть он и в этом спектакле, играет его актер Ю. Котойнти. «Но и эту традиционную роль актер Ю. Котойнти сумел сыграть по-новому, создав своеобразную и очень интересную фигуру. Бадхен как будто посредничает между богатыми, в дома которых он вхож «по долгу службы», и беднотой, к которой принадлежит. В действительности он не посредник, а зоркое око и чуткое ухо лагеря бедноты во враждебном ему лагере богатей. Приподняв, таким образом, обычно только смешную фигуру бадхена, актер при этом избегал излишнего серьезничества, он играет живо, весело, смешно»¹⁶.

Колоритную, очень выразительную роль создал актер М. Желковер, как бы воплотив в нее всю грубость, деспотичность царского режима. Городничий в исполнении М. Желковера — фигура комическая, и в качественном воплощении

сочетания этих характеристик на сцене сказалось мастерство актера. М. Желковер был одним из возрастных актеров театра, за свою долгую творческую карьеру он сыграл множество ролей, и эта роль также стала одной из его лучших.

Несравнимо бледнее выглядел в спектакле другой представитель власти — помещик Судзиловский. Фигура крепостника-вольтерянца, ценителя искусств, секущего своих крепостных актеров, в пьесе занимала видное место, но на сцене она получилась маловыразительной. Не по силам, по мнению журналистов, оказалась и артистке Мельниковой роль крепостной актрисы Тони. «Хотя играла К. Мельникова просто, трогательно, но духовное богатство образа в ее исполнении частично теряется»¹⁷.

Одно из достоинств спектакля, как уже было сказано, состояло в том, что актеры не только основных ролей, но и второстепенных, исполняющие более или менее эпизодические роли, играли в полную силу, создав интересные, запоминающиеся сценические образы. Так, очень хороша была артистка А. Цилькер в роли девушки Хевкэ — прислуги в доме Тэвеле. Жуткую, чрезвычайно характерную фигуру Цалэ-Ноеха, цепного пса Тэвеле, создал актер М. Николаевский. Среди музыкантов из капеллы Бурлеса выделяется Ионтл в исполнении актера М. Шейна, который со значительным мастерством провел нелегкую роль двурешника, прикидывающегося другом Бурлеса, чтобы предать его главам общины. Запомнился жителям Биробиджана и актер А. Шувал в роли одного из музыкантов, и, особенно, в роли зятя Тэвеле.

Спектакль «Рувн Бурлес» был по достоинству оценен зрителями, как новая творческая победа биробиджанского театра. Он стал прекрасным завершением театрального сезона 1940–1941 гг. и предвестником новых творческих побед в будущем сезоне. Но жизнь в стране спустя месяц изменилась настолько, что эта безусловно талантливая работа коллектива будет забыта.

В июне Биробиджанский еврейский театр выехал на гастроли в Хабаровск и Комсомольск-на-Амуре, включив в репертуар и спектакль «Рувн Бурлес»¹⁸.

14 Фридман Н. Указ. соч. С. 3.

15 Там же.

16 Там же.

17 Фридман Н. Указ. соч. С. 3.

18 Биробиджанский театр на гастролях // Биробиджанская звезда. 1941. 9 июня. С. 3.

Именно в Комсомольске-на-Амуре коллектив узнал о начавшейся Великой Отечественной войне. На смену мирной жизни придут суровые военные годы, что приведет к необходимости пересмотреть репертуар театра. На смену лирическим пьесам придут спектакли патриотического жанра.

Несмотря на это, творческий союз между еврейским писателем Биробиджана Г. Рабинковым и коллективом еврейского государственного театра им. Л. Кагановича имел качественные результаты. Уже после Великой Отечественной войны данный союз позволил поставить еще одну пьесу автора «В горах Крыма». Лишь изменение национальной политики, вызванной внешнеполитическими факторами, приведет к закрытию БирГОСЕТа и к аресту Г. Рабинкова. Несмотря на это, спектакль «Рувн Бурлес» войдет в историю еврейского театрального искусства советской страны.

Список литературы

1. Биробиджанский театр на гастролях // Биробиджанская звезда. 1941. 9 июня. С. 3.
2. Герцберг Б.Н. Годы далекие время близкое. Хабаровск, Хабаровское книжное издательство, 1988. 124 с.
3. Герцберг Б. Новый сезон новые задачи // Биробиджанская звезда. 1939. 21 октября. С. 4.
4. Земля, на которой нам выпало жить. Литературно-краеведческий сборник / сост. Е.А. Кузнецова; худ. В. Цап. Биробиджан, 2013. 84 с.
5. История советского драматического театра: в 6 т. Т. 4. М.: Наука, 1968. 696 с.
6. Рабинков Г. Ривн Бурлес (отрывок из пьесы) // Биробиджанская звезда. 1941. 23 мая. С. 3–4.
7. Фридман Н. Творческая победа // Биробиджанская звезда. 1941. 8 июня. С. 3.
8. Шкваровский И. Жизнь и творчество Шолом-Алейхема // Биробиджанская звезда. 1939. 9 апреля. С. 3.

THE PLAY "RUVN BURLES" STAGED BY THE BIROBIDZHAN STATE JEWISH THEATER named AFTER L. KAGANOVICH

Gamalei Sofya Yuryevna

candidate of Historical Sciences

associate Professor of the Department of State and Legal Disciplines

Far Eastern Law Institute of the Ministry of Internal Affairs of Russia

Kazarmenny Lane, 15, Khabarovsk, Russia, 680030,

s.u.gamaley@mail.ru

Abstract

The article examines the features of a unique performance staged on the stage of the Birobidzhan State Jewish Theater – "Ruvn Burles" based on the play by the Birobidzhan writer G. Rabinkov, in 1941. The author of the article reveals the content of this revolutionary play in its meaning, the positive and negative aspects of the premiere production, which were reported in their articles by journalists. The article provides the names of the actors who played on the stage of the Jewish theater, analyzes the specifics of the images created on the stage. In conclusion, the author concludes about the undoubtedly important role that this performance played in the creative activity of the theater, confirming its high professionalism.

Keywords

Jewish Theater, the play "Ruvn Burles", directing, national culture, G. Rabinkov, E. Gelfand, J. Rosenfeld.